


## Journée d'étude

# Les bibliothèques à l'ère du numérique: Nouveaux lieux ? Nouveaux usages ?

A decorative graphic consisting of a cluster of small, overlapping squares in various colors (green, brown, yellow, red) arranged in a roughly circular pattern on the right side of the slide.

Organisation : F. Papy, G-F Euvrard, R. Riou

Université de Paris VIII - Equipe *Documents Numériques et Usages*

12 mai 2005

Design graphique et multimédia : Elisabeth de PABLO, MSH

# **Le Programme des Archives audiovisuelles de la recherche.**

## **Enjeux scientifiques et pratiques**

**Conférence**

**PETER STOCKINGER**

**Maison des Sciences de l'Homme (MSH)  
Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO)**

**Equipe Sémiotique Cognitive et Nouveaux Médias (ESCoM)**

Propos  
général

- Dans cette conférence, je voudrais:
  - ✓ présenter les Archives audiovisuelles de la recherche en SHS de la Maison des Sciences de l'Homme (MSH) de Paris;
  - ✓ identifier et discuter les principaux enjeux de ces archives;
  - ✓ et enfin, tirer quelques conséquences plus générales par rapport au sujet de cette journée d'étude.

## Sujets

1. **Présentation générale des Archives audiovisuelles de la recherche en SHS.**
2. **Le site des archives audiovisuelles de la recherche en SHS.**
3. **Le Programme AAR et ses missions.**
4. **Questions et enjeux.**
5. **Activités de R&D**
6. **Conclusions**

**1<sup>er</sup> sujet**

**- Présentation générale des Archives audiovisuelles de la recherche en SHS -**

1<sup>er</sup> sujet

Présentation  
générale

- ❑ Depuis avril 2002, l'Equipe Sémiotique Cognitive et Nouveaux Médias ([E.S.Co.M.](#)) coordonne la production et la gestion des *Archives audiovisuelles en ligne de la recherche en sciences humaines et sociales* de la MSH.
- ❑ Ces archives doivent remplir une double fonction :
  - ✓ constituer un **patrimoine scientifique** public de forte valeur ajoutée dans les différentes disciplines en sciences humaines et sociales – patrimoine consultable en ligne sous forme de sites web et de montages vidéo ;
  - ✓ servir de **modèle concret** pour la production et la gestion d'autres archives audiovisuelles de la recherche et de leurs exploitations pour la recherche, l'enseignement, le journalisme scientifique ou encore pour des usages professionnels.

1<sup>er</sup> sujet

Présentation  
générale

Les **activités principales** consistent en:

- ✓ la sélection d'événements à filmer, conserver et mettre en ligne,
- ✓ leur tournage,
- ✓ leur numérisation,
- ✓ leur montage,
- ✓ leur description thématique et indexation,
- ✓ et leur publication (sur Internet ou autre support numérique tel que cdrom ou DVD).

Les **événements scientifiques** peuvent être :

- ✓ des entretiens avec des chercheurs,
- ✓ des colloques,
- ✓ des conférences,
- ✓ des séminaires,
- ✓ des expositions,
- ✓ des reportages,
- ✓ ...

1<sup>er</sup> sujet

Présentation  
générale

- La partie principale du **patrimoine** actuel est composée:
  - ✓ d'environ **180 entretiens** individuels filmés de chercheurs (de durée variable, allant de 30 minutes minimum à sept heures, selon les entretiens)
  - ✓ complétée d'environ **70 colloques** et **séminaires** de recherche et
  - ✓ de **30 enregistrements divers** (reportages sur la « vie dans les laboratoires de recherche », expositions, montages vidéos à thème, ...).
- Le patrimoine actuellement en ligne représente environ **1000 heures** (+ 400 heures pas encore mises en ligne)
- L'augmentation mensuelle moyenne du patrimoine des Archives de la MSH est d'environ **25 à 35 heures**.



1<sup>er</sup> sujetPrésentation  
générale

❑ Le patrimoine est composé de contributions de chercheurs travaillant :

- ✓ dans **différentes disciplines scientifiques** en SHS: paléontologie, préhistoire, histoire ancienne, histoire sociale, anthropologie, ethnologie, sciences économiques, droit, sciences du langage, sciences de l'information, critique littéraire, philologie, philosophie, ...
- ✓ aussi bien dans des **institutions françaises qu'étrangères** (actuellement: 34 pays représentés)
- ✓ (en ce qui concerne les institutions françaises) notamment au CNRS, à l'EHESS, à l'EPHE, à Sciences Po, aux universités parisiennes, ...

1<sup>er</sup> sujet

Présentation  
générale

□ Quelques usages des Archives :

- ✓ recherche, « **acculturation** » **personnelle**;
- ✓ **ressource complémentaire** pour enseignement;
- ✓ **outil d'accompagnement** d'enseignement;
- ✓ **ressource centrale** ou **complémentaire** dans le cadre d'une journée d'étude, « soirée thématique », « table ronde », « débat », ... ;
- ✓ **référence d'autorité** pour expertises professionnelles;
- ✓ **ressource didactique** (d'analyse du discours scientifique, d'analyse du discours audiovisuel, de production de nouveaux types de produits d'information, ...);
- ✓ ...

1<sup>er</sup> sujet

Présentation  
générale

**Visites et visiteurs:**

✓ **Heures de pointe des visites:** entre 11h30 et 14h, entre 18h00 et 20h30, entre 22h et 5h;

✓ **Provenance géographique:** Monde francophone, Etats-Unis, Amérique du Sud

**Les enregistrements les plus recherchés :**

✓ les « maîtres penseurs » ;

✓ les « professeurs » ;

✓ certaines thématiques autour de la globalisation, des nouveaux médias, ... mais aussi de la préhistoire, de l'archéologie et de l'histoire ancienne ...

**2<sup>ème</sup> sujet**

**- Le site des Archives audiovisuelles de la recherche -**

2<sup>ème</sup> sujet

Le site des  
AAR

❑ Exemple: Programme « Archives audiovisuelles de la recherche en SHS » (archives MSH) – La page d'accueil



The screenshot shows the homepage of the 'Archives audiovisuelles de la recherche en sciences humaines et sociales' (AAR) website. The page features a navigation menu with 'Accueil', 'Le programme AAR', 'E-savoirs', 'Services utilisateurs', and 'Partenariats'. A main banner reads 'La MSH et l'ESCoM vous souhaitent la bienvenue sur le site des Archives Audiovisuelles de la Recherche'. Below this, it states: 'Patrimoine vivant des sciences humaines et sociales réunissant 178 entretiens, 41 colloques et 26 séminaires de 531 chercheurs français et étrangers'. The page is divided into several sections: 'Programmes 2004-2005' with a list of activities; 'Accès aux archives' with dropdown menus for collections, researchers, and domains; a search engine with an 'OK' button and a link to 'Recherche avancée'; 'Dernières mises en ligne' featuring two articles with photos of the authors: 'Karl Kraus et sa position dans la vie intellectuelle en Autriche jusqu'en 1936' by Gerald Stieg, and 'La langue de jour et la parole de nuit' from a seminar. At the bottom, there is a 'Bientôt en ligne...' section with links to 'Les relais de la voix. Perspectives' and 'La sociologie de l'art'.

2<sup>ème</sup> sujet

Le site des  
AAR

☐ Exemple: Le site d'un entretien

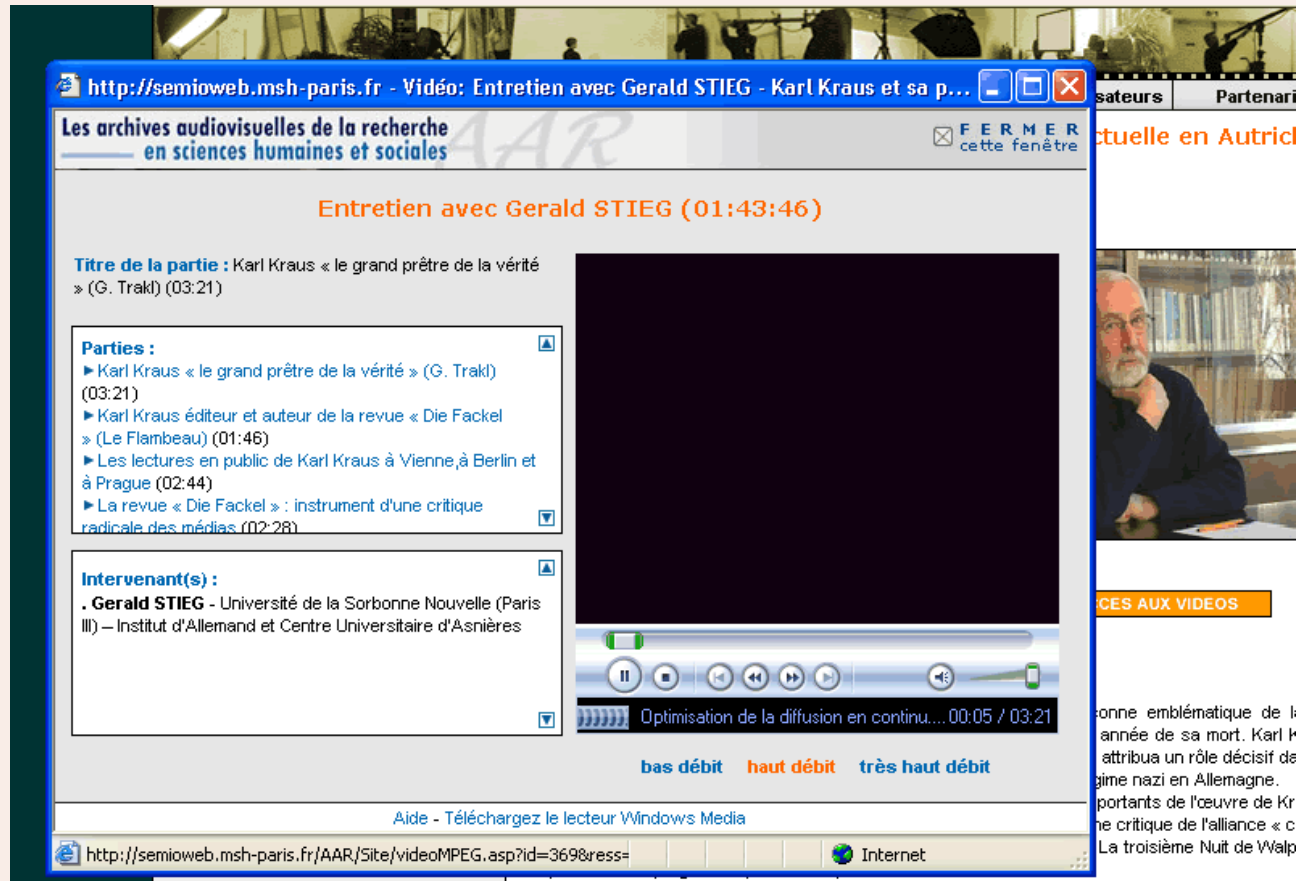


The screenshot shows the website for 'Les archives audiovisuelles de la recherche en sciences humaines et sociales' (AAR). The page features a navigation menu with 'Accueil', 'Le programme AAR', 'E-savoirs', 'Services utilisateurs', and 'Partenariats'. On the left, there are sections for 'Liens de la rubrique' (with links to Accueil, Vidéos, Autres enregistrements, Bibliographie, and Curriculum Vitæ) and 'Accès aux archives' (with dropdown menus for Collections, Liste des chercheurs, and Domaines de recherche). Below that is a search engine with a text input field and an 'OK' button, and a link to 'Recherche avancée'. The main content area displays the title 'Karl Kraus et sa position dans la vie intellectuelle en Autriche jusqu'en 1936' by Gerald STIEG. It includes an 'Informations' section with details on the date and location of the interview (Lundi 14 Février 2005 - Maison des Sciences de l'Homme 54, Boulevard Raspail 75006 Paris), contact information (contact-aar@msh-paris.fr), and the interviewer (Alice Maestre). A photograph of Karl Kraus is shown, and there is an orange button labeled 'ACCES AUX VIDEOS'. A 'Présentation du sujet' section begins with the text: 'Gerald Stieg consacre ce deuxième entretien à Karl Kraus - personne emblématique de la vie intellectuelle et artistique à Vienne de la fin du siècle jusqu'en 1936, année de sa mort. Karl Kraus mena, entre autre, une lutte permanente contre les médias auxquels il attribua un rôle décisif dans le développement de la Première Guerre mondiale et des Illuminés du siècle passé...'.

2<sup>ème</sup> sujet

Le site des  
AAR

☐ Exemple: Le visionnement d'un entretien



The screenshot shows a web browser window displaying a video player. The browser's address bar shows the URL: <http://semioweb.msh-paris.fr> - Vidéo: Entretien avec Gerald STIEG - Karl Kraus et sa p... The page title is "Les archives audiovisuelles de la recherche en sciences humaines et sociales AAR". The video title is "Entretien avec Gerald STIEG (01:43:46)".

**Titre de la partie :** Karl Kraus « le grand prêtre de la vérité » (G. Trakl) (03:21)

**Parties :**

- ▶ Karl Kraus « le grand prêtre de la vérité » (G. Trakl) (03:21)
- ▶ Karl Kraus éditeur et auteur de la revue « Die Fackel » (Le Flambeau) (01:46)
- ▶ Les lectures en public de Karl Kraus à Vienne, à Berlin et à Prague (02:44)
- ▶ La revue « Die Fackel » : instrument d'une critique radicale des médias (02:28)

**Intervenant(s) :**

- . Gerald STIEG - Université de la Sorbonne Nouvelle (Paris III) – Institut d'Allemand et Centre Universitaire d'Asnières

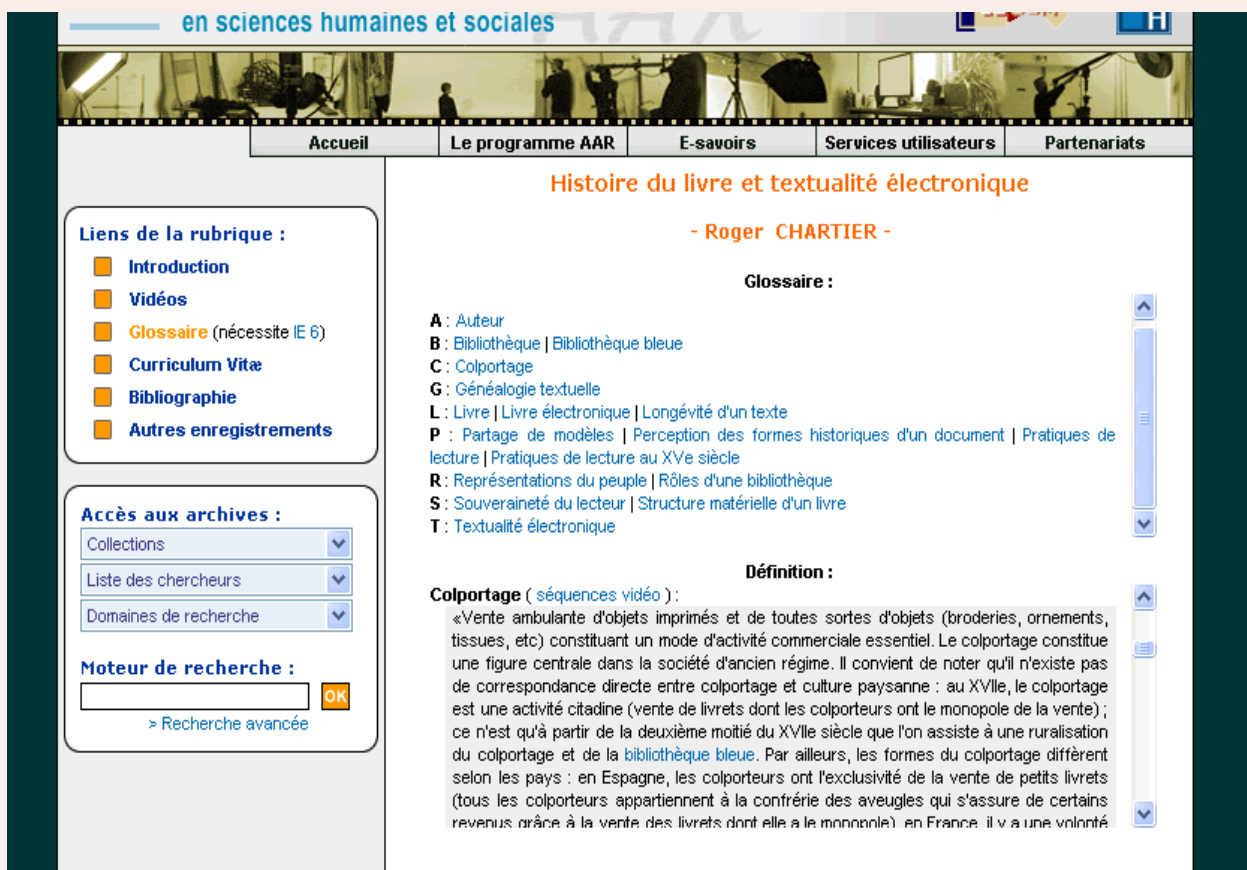
The video player shows a video frame of a man (Gerald Stieg) sitting at a desk. Below the video frame is a playback control bar with a progress indicator at 00:05 / 03:21. The text "Optimisation de la diffusion en continu..." is visible above the controls. At the bottom of the player, there are three buttons: "bas débit", "haut débit", and "très haut débit".

At the bottom of the browser window, the address bar shows: <http://semioweb.msh-paris.fr/AAR/Site/videoMPEG.asp?id=369&ress=> and the Internet Explorer logo.

2<sup>ème</sup> sujet

Le site des  
AAR

□ Exemple: La navigation à travers un entretien indexé (I)



en sciences humaines et sociales

Accueil | Le programme AAR | E-savoirs | Services utilisateurs | Partenariats

**Histoire du livre et textualité électronique**

- Roger CHARTIER -

**Glossaire :**

A : Auteur  
 B : Bibliothèque | Bibliothèque bleue  
 C : Colportage  
 G : Généalogie textuelle  
 L : Livre | Livre électronique | Longévité d'un texte  
 P : Partage de modèles | Perception des formes historiques d'un document | Pratiques de lecture | Pratiques de lecture au XVI<sup>e</sup> siècle  
 R : Représentations du peuple | Rôles d'une bibliothèque  
 S : Souveraineté du lecteur | Structure matérielle d'un livre  
 T : Textualité électronique

**Définition :**

**Colportage ( séquences vidéo ) :**  
 «Vente ambulante d'objets imprimés et de toutes sortes d'objets (broderies, ornements, tissus, etc) constituant un mode d'activité commerciale essentiel. Le colportage constitue une figure centrale dans la société d'ancien régime. Il convient de noter qu'il n'existe pas de correspondance directe entre colportage et culture paysanne : au XVI<sup>e</sup>, le colportage est une activité citadine (vente de livrets dont les colporteurs ont le monopole de la vente) ; ce n'est qu'à partir de la deuxième moitié du XVI<sup>e</sup> siècle que l'on assiste à une ruralisation du colportage et de la [bibliothèque bleue](#). Par ailleurs, les formes du colportage diffèrent selon les pays : en Espagne, les colporteurs ont l'exclusivité de la vente de petits livrets (tous les colporteurs appartiennent à la confrérie des aveugles qui s'assure de certains revenus grâce à la vente des livrets dont elle a le monopole). en France, il y a une volonté

**Liens de la rubrique :**

- Introduction
- Vidéos
- Glossaire (nécessite IE 6)
- Curriculum Vita
- Bibliographie
- Autres enregistrements

**Accès aux archives :**

Collections

Liste des chercheurs

Domaines de recherche

**Moteur de recherche :**

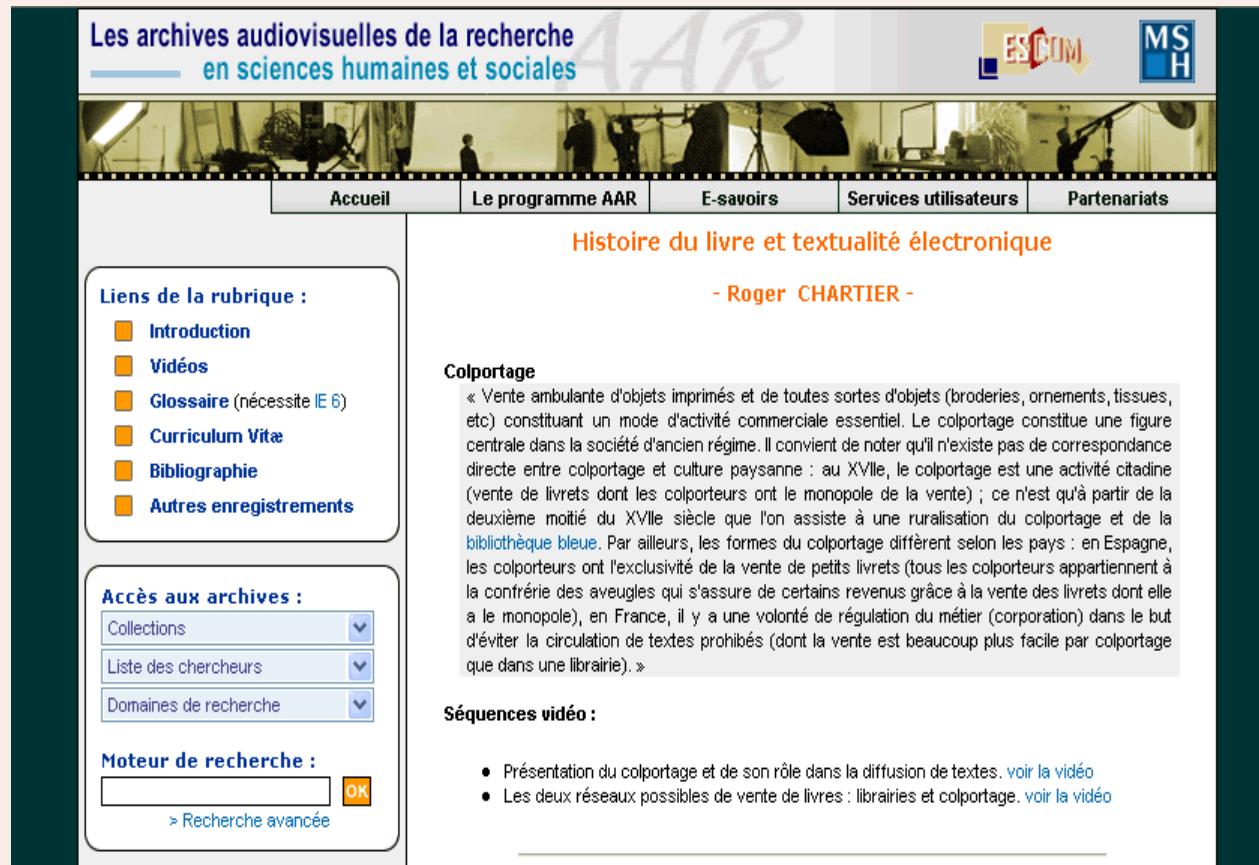
> Recherche avancée



2<sup>ème</sup> sujet

Le site des  
AAR

□ Exemple: La navigation à travers un entretien indexé (II)



The screenshot shows the website 'Les archives audiovisuelles de la recherche en sciences humaines et sociales' (AAR). The header includes the ESCOM and MSH logos. A navigation menu contains: Accueil, Le programme AAR, E-savoirs, Services utilisateurs, and Partenariats. The main content area is titled 'Histoire du livre et textualité électronique' by Roger CHARTIER. A sidebar on the left provides navigation options: 'Liens de la rubrique' (Introduction, Vidéos, Glossaire, Curriculum Vita, Bibliographie, Autres enregistrements) and 'Accès aux archives' (Collections, Liste des chercheurs, Domaines de recherche). A search engine is also present with a search box and an 'OK' button. The main text discusses 'Colportage' as a traditional mode of text distribution.

**Les archives audiovisuelles de la recherche**  
en sciences humaines et sociales

ESCOM MSH

Accueil Le programme AAR E-savoirs Services utilisateurs Partenariats

**Histoire du livre et textualité électronique**  
- Roger CHARTIER -

**Liens de la rubrique :**

- Introduction
- Vidéos
- Glossaire (nécessite IE 6)
- Curriculum Vita
- Bibliographie
- Autres enregistrements

**Accès aux archives :**

Collections

Liste des chercheurs

Domaines de recherche

**Moteur de recherche :**

> Recherche avancée

**Colportage**

« Vente ambulante d'objets imprimés et de toutes sortes d'objets (broderies, ornements, tissus, etc) constituant un mode d'activité commerciale essentiel. Le colportage constitue une figure centrale dans la société d'ancien régime. Il convient de noter qu'il n'existe pas de correspondance directe entre colportage et culture paysanne : au XVIII<sup>e</sup>, le colportage est une activité citadine (vente de livrets dont les colporteurs ont le monopole de la vente) ; ce n'est qu'à partir de la deuxième moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle que l'on assiste à une ruralisation du colportage et de la bibliothèque bleue. Par ailleurs, les formes du colportage diffèrent selon les pays : en Espagne, les colporteurs ont l'exclusivité de la vente de petits livrets (tous les colporteurs appartiennent à la confrérie des aveugles qui s'assure de certains revenus grâce à la vente des livrets dont elle a le monopole), en France, il y a une volonté de régulation du métier (corporation) dans le but d'éviter la circulation de textes prohibés (dont la vente est beaucoup plus facile par colportage que dans une librairie). »

**Séquences vidéo :**

- Présentation du colportage et de son rôle dans la diffusion de textes. [voir la vidéo](#)
- Les deux réseaux possibles de vente de livres : librairies et colportage. [voir la vidéo](#)

2<sup>ème</sup> sujet

Le site des  
AAR

☐ Les différentes rubriques du site



The screenshot shows the website for 'Les archives audiovisuelles de la recherche en sciences humaines et sociales' (AAR). The header includes the ESCOM and MSH logos. A navigation bar contains links for 'Accueil', 'Le programme AAR', 'E-savoirs', 'Services utilisateurs', and 'Partenariats'. The main content area features a welcome message from MSH and ESCOM, stating that the site contains 178 interviews, 41 colloquia, and 26 seminars from 531 researchers. Below this, there are sections for 'Dernières mises en ligne' (Latest uploads) with two entries: 'Karl Kraus et sa position dans la vie intellectuelle en Autriche jusqu'en 1936' by Gerald Stieg (dated Feb 14, 2005) and 'La langue de jour et la parole de nuit' (dated Dec 9, 2004). A search engine section on the left allows filtering by collections, researchers, and research domains. At the bottom, there are links for 'Bientôt en ligne...' (Coming soon) with titles like 'Les relais de la voix. Perspectives' and 'La sociologie de l'art'.

**3<sup>ème</sup> sujet**

**- Missions du Programme A.A.R. -**

3<sup>ème</sup> sujet

Missions

□ 5 grandes missions :

1. constitution et diffusion du **patrimoine public de la recherche** sous forme de documents audiovisuels, visuels, sonores et textuels à support numérique d'événements scientifiques tels que entretiens avec chercheurs, séminaires, expositions scientifiques, reportages, montages vidéos, documentaires, etc. ;
2. conception et développement de **technologies et d'outils appropriés** pour la production et la gestion **d'archives** audiovisuelles et textuelles, le traitement (montage, indexation, traduction, ...) des **enregistrements audiovisuels** et de leur utilisation dans les cadres de la recherche et de l'enseignement ;

3<sup>ème</sup> sujet

Missions

3. mise en place de **partenariats** entre institutions « productrices » de connaissances scientifiques afin de faciliter la constitution de **portails audiovisuels** et textuels de la recherche en France, en Europe et dans le monde ;
4. réalisation et diffusion de services et de **produits éditoriaux** permettant une exploitation des connaissances scientifiques appropriée aux besoins d'un utilisateur sous forme, par exemple, de DVD à thème, de programmes audiovisuels personnalisables, de dossiers thématiques, ... ou encore sous forme d'événements en direct tels que débats, conférences en ligne, etc.
5. mise en place de **partenariats économiques** avec des organismes publics et privés souhaitant s'engager activement dans la conservation, la valorisation et la diffusion de connaissances scientifiques de haut niveau.

3<sup>ème</sup> sujet

Missions

- ❑ **Structure/organisation :**
  - ✓ **Direction, conseil de direction et secrétariat général du Programme AAR**
  - ✓ **Service de production audiovisuelle**
  - ✓ **Service informatique et de R&D**
  - ✓ **Service de publication**
  - ✓ **Service de communication**
  
- ❑ **Programme AAR:**
  - ✓ **fait partie de l'ESCoM,**
  - ✓ **s'appuie sur des ressources propres et provenant de projets de R&D (Européens, français, bilatéraux, ...) et de partenariats,**
  - ✓ **bénéficie d'un petit réseau stable de partenaires (INA, LIRMM, LERIA, ...)**

**4<sup>ème</sup> sujet**

**- Questions et enjeux -**

4<sup>ème</sup> sujet

## Questions et enjeux

- ❑ **Principaux problèmes liés à l'exploitation efficace d'une archive audiovisuelle :**
  - ✓ **Valorisation de la diversité et de la richesse du contenu des archives de la recherche;**
  - ✓ **Accès et exploration plus précis et sémiotiquement plus riches du contenu du fond scientifique;**
  - ✓ **Perspectivité épistémique inhérente à toute description et indexation d'un fonds et leur pertinence par rapport aux besoins ou désirs de groupes d'utilisateurs;**
  - ✓ **Réutilisation du fonds (ou d'une partie du fonds) dans des contextes d'utilisation particuliers: recherche, enseignement, journalisme, usages professionnels, ...;**
  - ✓ **Traduction et adaptation de corpus segments audiovisuels.**



4<sup>ème</sup> sujet

## Questions et enjeux

- Enjeux théoriques:
  - ✓ **Cadres théoriques et méthodologiques** d'analyse du discours (audiovisuel) bien plus riches que ceux dont on se sert (tacitement) pour indexer un fonds particulier
  - ✓ Prise en compte du **discours** dans ses différents **niveaux constitutifs** : Niveaux référentiel, rhétorique, discursif, de l'expression
  - ✓ Notamment : prise en compte de la question des **genres de publication** et de leur organisation
  - ✓ Prise en compte également des différentes « stratégies » de **traduction/adaptation** d'informations en contexte interculturel : traduction au sens traditionnel mais aussi; traduction « ouverte » vs « couverte », *versionnement*, ...
  - ✓ Prise en compte, enfin, des **modèles d'insertion** et de positionnement d'une information dans un champ socio-culturel plus large

4<sup>ème</sup> sujet

## Questions et enjeux

- Enjeux pratiques et technologiques :
  - ✓ **Redistribution des rôles** entre les différents acteurs impliqués dans un projet « archives » et apparition de « nouveaux acteurs » (spécialistes, chercheurs, utilisateurs « actifs », ...)
  - ✓ **Modèles d'exploitation**: la « bibliothèque » ou l'« archive » devient un utilisateur parmi d'autres utilisateurs de « son » fonds (description et indexation selon des points de vue différents, enrichissement des fonds selon les besoins propres à chaque groupe, ...)
  - ✓ Une **informatique** et une technologie réduites à ce qu'elles doivent être – des **instruments**, des **outils** (efficaces, opératoires, ...) de visions théoriques (de cultures, de savoir-faire, de traditions) et non pas des ersatz simplistes de ces dernières.

**5<sup>ème</sup> sujet**

**- Activités de R&D -**

5<sup>ème</sup> sujet

R &amp; D

 Activités de R&D:

- ✓ **Partenariats** pour la mise en place **d'archives** audiovisuelles et, plus généralement, multimédias, pour le transfert de connaissances technologiques et sémiotiques nécessaires ainsi que pour la construction de **portails** inter-institutionnels (exemple: Université de Cuyo à Mendoza en Argentine)
- ✓ **Développement** d'un **logiciel de gestion à distance** d'archives audiovisuelles (et, plus généralement multimédias) : **GAAV 2.0**
- ✓ En partenariat avec l'INA Recherche, **standardiser et outiller le processus de la production d'enregistrements audiovisuels** : à l'aide de scripts de description thématique et rhétorique, de scripts d'indexation structurée par mots clé, d'outils d'annotation, de traduction, voire d'adaptation « culturelle » de segments audiovisuels

5<sup>ème</sup> sujet

R &amp; D

 Activités de R&D :

- ✓ En partenariat avec INA Recherche, LIRMM (Université de Montpellier III) et LERIA (Université d'Angers), développement d'un **environnement d'indexation, de traduction/adaptation et d'aide à la publication** de segments audiovisuels enrichis sous forme de sites web, de DVD personnalisés, pour mobiles, etc.
- ✓ Développement **d'interfaces spécifiques** pour les archives AAR adaptables aux besoins ou désirs de ses visiteurs.
- ✓ Dans le cadre de coopérations Européennes – développement de **cours en ligne** de production, gestion et exploitation d'archives audiovisuelles.

**6<sup>ème</sup> sujet**

**- Conclusion : Enjeux plus généraux -**

6<sup>ème</sup> sujet

Conclusion

- ❑ « La » bibliothèque », « l' » archive, « le » musée ... est une **institution** et donc une **forme historique** de constitution, préservation, gestion, exploitation, ... d'un patrimoine donné.
- ❑ En tant que forme historique – une **institution change**, se modifie, fait place à d'autres formes, à d'autres solutions que se donne une société ou un acteur social pour gérer son patrimoine.
- ❑ Ainsi, je pense que la bibliothèque (telle que nous la connaissons), l'archive (telle que nous la connaissons), le musée (tel que nous le connaissons) sont en train de changer profondément de la même façon que l'édition, la presse et les médias, l'enseignement, etc.

6<sup>ème</sup> sujet

Conclusion

- ❑ Dans ce sens, il me semble que nos archives de la recherche SHS:
  - ✓ sont à la fois une archive et une bibliothèque,
  - ✓ sont à la fois une institution patrimoniale et une institution d'édition et de publication,
  - ✓ sont à la fois une institution patrimoniale et un observatoire, un outil d'anticipation de l'évolution de la recherche en SHS,
  - ✓ constituent un véritable laboratoire de recherche et de développement,
  - ✓ sont plus particulièrement un utilisateur parmi tant d'autres utilisateurs de son fonds audiovisuel,
  - ✓ sont, autrement dit, un acteur particulier d'une société d'autres acteurs dont la raison d'être est l'exploitation du fonds audiovisuel
  - ✓ Forment enfin un acteur complexe que l'on appelle une **société** (virtuelle, distribuée dans l'espace et le temps) de **connaissances**.